

CONSEIL DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

SESSION ORDINAIRE 1989-1990

19 MARS 1990

PROJET DE REGLEMENT

**contenant
le budget des dépenses
de l'Agglomération de Bruxelles
pour l'année budgétaire 1990**

INDEX

	Page
Projet de règlement	1
Tableau	4

PROJET D'ORDONNANCE

L'EXECUTIF,

Sur la proposition du Ministre des Finances et du Budget et après en avoir délibéré,

ARRETE :

Le Ministre des Finances et du Budget est chargé de présenter au Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale, le projet de règlement dont la teneur suit :

**Crédits pour les dépenses courantes (Titre I)
et pour les dépenses de capital (Titre II)**

Article 1^{er}

Il est ouvert pour les dépenses du budget de l'Agglomération de Bruxelles afférentes à l'année budgétaire 1990 des crédits s'élevant aux montants ci-après :

BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE RAAD

GEWONE ZITTING 1989-1990

19 MAART 1990

ONTWERP VAN VERORDENING

**houdende
de begroting van de uitgaven
van de Agglomeratie Brussel
voor het begrotingsjaar 1990**

INHOUDSOPGAVE

	Bldz.
Ontwerp van verordening	1
Tabel	4

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

DE EXECUTIEVE,

Op de voordracht van de Minister van Financiën en Begroting, en na er over beraadslaagd te hebben,

BESLUIT :

De Minister van Financiën en van Begroting is gelast bij de Raad van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest het ontwerp van verordening in te dienen waarvan de tekst volgt :

**Kredieten voor de lopende uitgaven (Titel I)
en voor de kapitaaluitgaven (Titel II)**

Artikel 1

Voor de uitgaven van de begroting van de Agglomeratie Brussel voor het begrotingsjaar 1990 worden kredieten geopend ten bedrage van :

	Crédits dissociés			TITEL I Lopende uitgaven
	Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Gesplitste kredieten		
		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten	
TITRE I ^{er} Dépenses courantes	3.864.736.057	—	—	
TITRE II Dépenses de capital	288.672.998	605.000.000	139.000.000	TITEL II Kapitaaluitgaven
Totaux	4.153.409.055	605.000.000	139.000.000	Totalen

Ces crédits sont énumérés aux Titres I^{er} et II du tableau annexé au présent règlement.

TITRE IV

Section particulière

Art. 2

Les opérations effectuées sur les fonds spéciaux figurant au Titre IV du tableau joint au présent règlement sont évaluées à 935,0 millions de francs pour les recettes et à 935,0 millions de francs pour les dépenses.

Art. 3

Le mode de disposition des avoirs mentionnés aux fonds inscrits au Titre IV du tableau annexé au présent règlement est indiqué en regard du numéro de l'article se rapportant à chacun d'eux.

Autres engagements couverts par le budget

Art. 4

§ 1^{er}. — Le Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale autorise l'Exécutif à contracter auprès du Crédit Communal de Belgique pour le financement de dépenses 1990 du service extraordinaire un volume de prêt n'excédant pas 257.800.000 francs.

§ 2. — Le Secrétaire d'Etat compétent en matière de propriété publique est autorisé, dans le cadre du volume d'emprunts à contracter sous le § 1 du présent article, à prendre l'engagement de payer, à l'échéance, aux pouvoirs publics régionaux et locaux, l'intérêt et l'amortissement dans un délai maximum de trente ans, des prêts accordés par le Crédit Communal de Belgique en faveur de l'exécution des travaux et

Die kredieten worden opgesomd onder Titels I en II van de bij deze verordening gevoegde tabel.

TITEL IV

Afzonderlijke sectie

Art. 2

De verrichtingen op de speciale fondsen, die voorkomen in Titel IV van de tabel gevoegd bij deze verordening worden geraamd op 935,0 miljoen frank voor de ontvangsten en 935,0 miljoen frank voor de uitgaven.

Art. 3

De wijze van beschikking over het tegoed vermeld voor de fondsen ingeschreven in Titel IV van de tabel gevoegd bij deze verordening, wordt aangeduid naast het nummer van het artikel dat betrekking heeft op elk dezer.

Andere verbintenissen toegelaten door de begroting

Art. 4

§ 1. — De Brusselse Hoofdstedelijke Raad geeft toelating aan de Executieve leningen aan te gaan bij het Gemeentekrediet van België voor de financiering van buitengewone uitgaven 1990 voor een maximaal bedrag van 257.800.000 frank.

§ 2. — De bevoegde Staatssecretaris inzake openbare reiniging wordt ertoe gemachtigd, binnen het bedrag van de aan te gane leningen vermeld onder § 1 van dit artikel, de verbintenis aan te gaan tot het betalen, op de vervaldag, aan de gewestelijke en lokale besturen, van de interest en de aflossing binnen een termijn van ten hoogste dertig jaar, van leningen door het Gemeentekrediet van België toegestaan

d'acquisition d'équipement et de véhicules spécifiques, soumis à son haut contrôle. Ces engagements pourront porter en 1990 sur un volume de prêts ne dépassant pas 146.000.000 de francs.

Toute demande d'emprunt est soumise préalablement à l'accord du Ministre du Budget et à l'accord de l'Exécutif.

§ 3. - Le Secrétaire d'Etat compétent en matière de lutte contre l'incendie est autorisé, dans le cadre du volume d'emprunts à contracter sous le § 1 du présent article; à prendre l'engagement de payer, à l'échéance, aux pouvoirs publics régionaux et locaux, l'intérêt et l'amortissement dans un délai maximum de trente ans, des prêts accordés par le Crédit Communal de Belgique en faveur de l'exécution des travaux et d'acquisition d'équipement et de véhicules spécifiques, soumis à son haut contrôle. Ces engagements pourront porter en 1990 sur un volume de prêts ne dépassant pas 111.800.000 francs.

Toute demande d'emprunt est soumise préalablement à l'accord du Ministre du Budget et à l'accord de l'Exécutif.

Art. 5

Le présent règlement règle les matières visées à l'article 108ter, § 2, de la Constitution.

Donné à Bruxelles, le 15 mars 1990.

Au nom de l'Exécutif :

Le Ministre des Finances et du Budget,

J. CHABERT

voor uitvoering van werken en voor aankoop van uitrusting en bijzondere voertuigen die onder zijn hoog toezicht staan. Deze verbintenissen mogen in 1990 slaan op een leningentotaal van ten hoogste 146.000.000 frank.

Iedere aanvraag voor een lening moet op voorhand voorgelegd worden voor akkoord van de Minister van Begroting en van de Executieve.

§ 3. - De bevoegde Staatssecretaris inzake strijd tegen de brand wordt ertoe gemachtigd, binnen het bedrag van de aan te gane leningen vermeld onder § 1 van dit artikel, de verbintenis aan te gaan tot het betalen, op de vervaldag, aan de gewestelijke en lokale besturen, van de interest en de aflossing binnen een termijn van ten hoogste dertig jaar, van leningen door het Gemeentekrediet van België toegestaan voor uitvoering van werken en voor aankoop van uitrusting en bijzondere voertuigen die onder zijn hoog toezicht staan. Deze verbintenissen mogen in 1990 slaan op een leningentotaal van ten hoogste 111.800.000 frank.

Iedere aanvraag voor een lening moet op voorhand voorgelegd worden voor akkoord van de Minister van Begroting en van de Executieve.

Art. 5

Deze verordening regelt de materies bedoeld bij artikel 108ter, § 2, van de Grondwet.

Gegeven te Brussel op 15 maart 1990.

Namens de Executieve :

De Minister van Financiën en van Begroting,

J. CHABERT

TABLEAU

—

TABEL

TITRE I^{er}
DEPENSES ORDINAIRES

Section 01 - Dépenses générales

Chapitre I^{er} -
Dépenses de consommation
(dépenses courantes pour biens
et services)

§ 1^{er}. Salaires et charges sociales

11.03	Rémunérations du personnel statutaire (y compris les allocations pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail - en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès)	29.110.000
11.04	Rémunérations du personnel non statutaire	16.000.000
11.05	Dépenses diverses de service social autres que les achats de biens patrimoniaux, y compris les interventions pour activités sportives	30.000
11.06	Pensions des mandataires	5.193.000
	Totaux pour le paragraphe 1 ^{er}	50.333.000

TITEL I
GEWONE UITGAVEN

Sectie 01 - Algemene uitgaven

Hoofdstuk I -
Consumptieve bestedingen
(lopende uitgaven voor goederen
en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

11.03	Bezoldigingen van het statutair personeel (met inbegrip van de toelagen voor speciale functies, vergoedingen voor werkongevallen - met inbegrip van de uitkering van deze vergoedingen aan de familieleden van het slachtoffer bij overlijden)	11.03
11.04	Bezoldigingen van het niet-statutair personeel	11.04
11.05	Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, andere dan aankoop van vermogensgoederen, met inbegrip van de toelage voor sportactiviteiten	11.05
11.06	Pensioenen van mandatarissen	11.06
	Totalen voor paragraaf 1	

§ 2. *Achat de biens non durables
et de services*

12.01	Honoraires des avocats et des médecins - Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales - Jetons de présence, frais de route et de séjour de personnes étrangères aux administrations - Rémunérations d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers	
	Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux - à l'exclusion des dépenses énergétiques et dépenses d'entretien - Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et toutes autres dépenses d'administration	
	Dépenses de consommation énergétique : mazout, gaz, essence, électricité, charbon	
	Locations d'installations mécanographiques	
	Indemnités généralement quelconques au personnel pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention dans le prix des abonnements sociaux)	27.529.000
12.06	Loyers des biens immobiliers	4.480.000
12.07	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux pour fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc...) (p.m.)	—
	Totaux pour le paragraphe 2	32.009.000
	TOTAUX POUR LE CHAPITRE I ^{er}	82.342.000

§ 2. *Aankoop van niet-duurzame
goederen en van diensten*

12.01	Erelonen van advocaten en geneesheren - Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken - Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de diensten behorende personen - Bezoldigingen van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden	
	Verbruiksuitgaven met betrekking tot het bezetten van de lokalen - met uitsluiting van de energetische uitgaven en onderhoudsuitgaven - Leveringen van goederen en diensten : bureaunkosten, vervoer, belastingen, retributies, publikaties van het departement, beroepsscholing, kleding en alle andere bestuursuitgaven	
	Uitgaven voor energieverbruik : stookolie, gas, benzine, elektriciteit, steenkool	
	Huur van mechanografische installaties	
	Allerhande vergoedingen aan het personeel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage in de prijs van de sociale abonnementen)	
12.06	Huur van onroerende goederen	12.06
12.07	Uitzonderlijke uitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz...) (p.m.)	12.07
	Totaux pour paragraphe 2	32.009.000
	TOTALEN VOOR HOOFDSTUK I	82.342.000

Chapitre II -
Intérêts de la dette

Hoofdstuk II -
Interesten op de schuldlasten

21.01	Intérêts des emprunts	34.442.300	Interesten op de leningen	21.01
21.02	Autres intérêts	208.000.000	Andere interesten	21.02
21.03	Intérêts pour la consolidation	126.000.000	Interesten op de consolidatielening	21.03
	Totaux	368.442.300	Totalen	
	TOTAUX POUR LE CHAPITRE II	368.442.300	TOTALEN VOOR HOOFDSTUK II	

Chapitre III -
Transferts de revenus
aux ménages

Hoofdstuk III -
Overdracht van inkomens
naar gezinnen

33.02	Non valeurs et remboursement d'im- pôts perçus par l'Administration des Contributions directes	1.000.000	Oninbare posten en terugbetaling van door het Bestuur der Directe belastingen geheven belastingen	33.02
	TOTAUX POUR LE CHAPITRE III	1.000.000	TOTALEN VOOR HOOFDSTUK III	
	TOTAL SECTION 01	451.784.300	TOTAAL SECTIE 01	

Section 02 - Pompiers et AMU

Chapitre I^{er} -
Dépenses de consommation
 (dépenses courantes pour biens
 et services)

§ 1^{er}. Salaires et charges sociales

11.03	Rémunérations du personnel statutaire (y compris les allocations pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail - en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès)	1.163.628.000
11.04	Rémunérations du personnel non statutaire	90.000.000
11.05	Dépenses diverses de service social autres que les achats de biens patrimoniaux	10.000
	Totaux pour le paragraphe 1 ^{er}	1.253.638.000

Sectie 02 - Brandweer en DGH

Hoofdstuk I -
Consumptieve bestedingen
 (lopende uitgaven voor goederen
 en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

11.03	Bezoldigingen van het statutair personeel (met inbegrip van de toelagen voor speciale functies, vergoedingen voor werkongevallen - met inbegrip van de uitkering van deze vergoedingen aan de familieleden van het slachtoffer bij overlijden)	11.03
11.04	Bezoldigingen van het niet-statutair personeel	11.04
11.05	Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, andere dan aankoop van vermogensgoederen	11.05
	Totalen voor paragraaf 1	

§ 2. *Achat de biens non durables
et de services*

§ 2. *Aankoop van niet-duurzame
goederen en van diensten*

12.01	Honoraires des avocats et des médecins - Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales - Jetons de présence, frais de route et de séjour de personnes étrangères aux administrations - Rémunérations d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers		Erelonen van advocaten en geneesheren - Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken - Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de diensten behorende personen - Bezoldigingen van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden	12.01
	Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux - à l'exclusion des dépenses énergétiques et dépenses d'entretien - Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et toutes autres dépenses d'administration - Primes d'assurances		Verbruiksuitgaven met betrekking tot het bezetten van de lokalen - met uitsluiting van de energetische uitgaven en onderhoudsuitgaven - Leveringen van goederen en diensten : bureaunkosten, vervoer, belastingen, retributies, publikaties van het departement, beroepsscholing, kleding en alle andere bestuursuitgaven - Verzekeringspremies	
	Dépenses de consommation énergétique : mazout, gaz, essence, électricité, charbon		Uitgaven voor energieverbruik : stookolie, gas, benzine, elektriciteit, steenkool	
	Locations d'installations mécanographiques		Huur van mechanografische installaties	
	Indemnités généralement quelconques au personnel pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention dans le prix des abonnements sociaux)	50.527.000	Allerhande vergoedingen aan het personeel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage in de prijs van de sociale abonnementen)	
12.06	Loyers des biens immobiliers	525.000	Huur van onroerende goederen	12.06
12.07	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux pour fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc...) (p.m.)	—	Uitzonderlijke uitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz...) (p.m.)	12.07
12.08	Cotisation à des associations professionnelles	400.000	Bijdragen aan beroepsverenigingen	12.08
12.09	Masse d'habillement	28.000.000	Kledingsfonds	12.09
12.10	Fonctionnement technique	5.930.000	Technische werkingskosten	12.10
12.11	Installations sportives - matériel - frais de fonctionnement technique - subside	152.000	Sportinrichtingen - materiaal - toelagen en werkingskosten	12.11

12.12	Système AAA - frais de fonctionnement et de maintenance des équipements	6.950.000	AAA-systeem - werkings- en onderhoudskosten voor de uitrustingen	12.12
12.13	Frais d'administration, d'entretien, de voyage et de déplacement - Frais de fonctionnement et de formation - Service de l'AMU	8.800.000	Administratie-, onderhouds-, reis-, verplaatsings-, werkings- en opleidingskosten - Dienst DGH	12.13
12.14	Cotisation au service médical du travail et frais pour maladies professionnelles	3.520.000	Bijdrage aan de arbeidsgeneeskundige dienst en kosten voor beroepsziekten	12.14
12.28	Frais de réception et de représentation	500.000	Recepties en representatiekosten	12.28
12.32	Etudes	4.000.000	Studies	12.32
	Totaux pour le paragraphe 2	109.304.000	Totalen voor paragraaf 2	
	TOTAUX POUR LE CHAPITRE I ^{er}	1.362.942.000	TOTALEN VOOR HOOFDSTUK I	

Chapitre II -
Intérêts de la dette

Hoofdstuk II -
Interesten op de schuldlasten

21.01	Intérêts des emprunts	89.830.549	Interesten op de leningen	21.01
	Totaux	89.830.549	Totalen	
	TOTAUX POUR LE CHAPITRE II	89.830.549	TOTALEN VOOR HOOFDSTUK II	

Chapitre III -
Transferts de revenus
aux ménages

Hoofdstuk III -
Overdracht van inkomens
naar gezinnen

33.01	Non valeurs et remboursement d'im- pôts et de redevances d'Aggloméra- tion perçus indûment	60.000	Oninbare posten en terugbetaling van ten onrechte geïnde Agglomeratiebe- lastingen en retributies	33.01
33.03	Remboursement d'indemnités payées indûment	2.500	Terugbetaling van ten onrechte be- taalde vergoedingen	33.03
	TOTAUX POUR LE CHAPITRE III	62.500	TOTALEN VOOR HOOFDSTUK III	
	TOTAL SECTION 02	1.452.835.049	TOTAAL SECTIE 02	

Section 03 - Propreté publique

Chapitre I^{er} -
 Dépenses de consommation
 (dépenses courantes pour biens
 et services)

§ 1^{er}. Salaires et charges sociales

11.03	Rémunérations du personnel statutaire (y compris les allocations pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail - en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès)	933.417.000
11.04.01	Rémunérations du personnel non statutaire - Surveillants brigades mobiles	124.850.000
11.04.02	Rémunérations du personnel non statutaire - T-service et saisonniers	42.000.000
11.05	Dépenses diverses de service social autres que les achats de biens patrimoniaux, y compris les interventions pour activités sportives et boissons chaudes	4.425.000
	Totaux pour le paragraphe 1 ^{er}	1.104.692.000

Sectie 03 - Openbare reiniging

Hoofdstuk I -
 Consumptieve bestedingen
 (lopende uitgaven voor goederen
 en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

11.03	Bezoldigingen van het statutair personeel (met inbegrip van de toelagen voor speciale functies, vergoedingen voor werkongevallen - met inbegrip van de uitkering van deze vergoedingen aan de familieleden van het slachtoffer bij overlijden)	11.03
11.04.01	Bezoldigingen van het niet-statutair personeel - Opzichters mobiele brigades	11.04.01
11.04.02	Bezoldigingen van het niet-statutair personeel - T-service en seizoenarbeiders	11.04.02
11.05	Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, andere dan aankoop van vermogensgoederen, met inbegrip van de toelage voor sportactiviteiten en warme dranken	11.05
	Totalen voor paragraaf 1	

§ 2. *Achat de biens non durables
et de services*

12.01	Honoraires des avocats et des médecins - Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales - Jetons de présence, frais de route et de séjour de personnes étrangères aux administrations - Rémunérations d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers	
	Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux - à l'exclusion des dépenses énergétiques et dépenses d'entretien - Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et toutes autres dépenses d'administration	
	Dépenses de consommation énergétique : mazout, gaz, essence, électricité, charbon	
	Locations d'installations mécanographiques	
	Indemnités généralement quelconques au personnel pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention dans le prix des abonnements sociaux)	43.426.000
12.06	Loyers des biens immobiliers	6.000.000
12.07	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux pour fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc...) (p.m.)	—
12.08	Frais de fonctionnement technique des véhicules de collecte et autres engins mobiles	67.800.000
12.09	Frais d'étude, d'expertise et d'assistance technique (y compris les travaux concédés à des tiers) liés à la réalisation des missions et du programme d'investissement	229.000.000

§ 2. *Aankoop van niet-duurzame
goederen en van diensten*

Erelonen van advocaten en geneesheren - Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken - Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de diensten behorende personen - Bezoldigingen van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden	12.01
Verbruiksuitgaven met betrekking tot het bezetten van de lokalen - met uitsluiting van de energetische uitgaven en onderhoudsuitgaven - Leveringen van goederen en diensten : bureaunkosten, vervoer, belastingen, retributies, publikaties van het departement, beroepsscholing, kleding en alle andere bestuursuitgaven	
Uitgaven voor energieverbruik : stookolie, gas, benzine, elektriciteit, steenkool	
Huur van mechanografische installaties	
Allerhande vergoedingen aan het personeel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage in de prijs van de sociale abonnementen)	
Huur van onroerende goederen	12.06
Uitzonderlijke uitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingkosten, enz...) (p.m.)	12.07
Technische werkingskosten van de ophaal- en andere voertuigen	12.08
Studie-, expertise- en technische bijstandskosten (incl. werken in concessie aan derden) verbonden aan de bewerkstelling van de opdrachten en het investeringsprogramma	12.09

12.10	Fonctionnement technique - Masse d'habillement (y compris la location de vêtements de travail et accessoires divers)	9.410.000	Technische werkingskosten - Kle- dingsfonds (incl. huur van werkkledij en diverse bijbehoren)	12.10
12.11	Information de la population et de la clientèle	6.000.000	Informatie bevolking en cliënteel	12.11
	Totaux pour le paragraphe 2	361.636.000	Totalen voor paragraaf 2	
	TOTAUX POUR LE CHAPITRE I ^{er}	1.466.328.000	TOTALEN VOOR HOOFDSTUK I	

Chapitre II -
Intérêts de la dette

Hoofdstuk II -
Interesten op de schuldlasten

21.01	Intérêts des emprunts	227.840.214	Interesten op de leningen	21.01
	Totaux	227.840.214	Totalen	
	TOTAUX POUR LE CHAPITRE II	227.840.214	TOTALEN VOOR HOOFDSTUK II	

Chapitre III -
Transferts de revenus
aux ménages

Hoofdstuk III -
Overdracht van inkomens
naar gezinnen

33.01	Non valeurs et remboursement d'im- pôts et de redevances d'Aggloméra- tion perçus indûment	640.000	Oninbare posten en terugbetaling van ten onrechte geïnde Agglomeratiebe- lastingen en retributies	33.01
33.03	Remboursement d'indemnités payées indûment	2.500	Terugbetaling van ten onrechte be- taalde vergoedingen	33.03
	TOTAUX POUR LE CHAPITRE III	642.500	TOTALEN VOOR HOOFDSTUK III	
	TOTAL SECTION 03	1.694.810.714	TOTAAL SECTIE 03	

Section 04 - Services à transférer
à la Région

Chapitre I^{er} -
Dépenses de consommation
(dépenses courantes pour biens
et services)

§ 1^{er}. Salaires et charges sociales

11.03	Rémunérations du personnel statutaire (y compris les allocations pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail - en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès)	181.259.000
11.04	Rémunérations du personnel non statutaire	45.000.000
11.05	Dépenses diverses de service social autres que les achats de biens patrimoniaux, y compris les interventions pour activités sportives	30.000
	Totaux pour le paragraphe 1 ^{er}	226.289.000

Sectie 04 - Naar het Gewest
over te hevelen diensten

Hoofdstuk I -
Consumptieve bestedingen
(lopende uitgaven voor goederen
en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

11.03	Bezoldigingen van het statutair personeel (met inbegrip van de toelagen voor speciale functies, vergoedingen voor werkongevallen - met inbegrip van de uitkering van deze vergoedingen aan de familieleden van het slachtoffer bij overlijden)	11.03
11.04	Bezoldigingen van het niet-statutair personeel	11.04
11.05	Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, andere dan aankoop van vermogensgoederen, met inbegrip van de toelage voor sportactiviteiten	11.05
	Totalen voor paragraaf 1	

§ 2. *Achat de biens non durables
et de services*

§ 2. *Aankoop van niet-duurzame
goederen en van diensten*

12.01	<p>Honoraires des avocats et des médecins - Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales - Jetons de présence, frais de route et de séjour de personnes étrangères aux administrations - Rémunérations d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers</p> <p>Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux - à l'exclusion des dépenses énergétiques et dépenses d'entretien - Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et toutes autres dépenses d'administration</p> <p>Dépenses de consommation énergétique : mazout, gaz, essence, électricité, charbon</p> <p>Locations d'installations mécanographiques</p> <p>Indemnités généralement quelconques au personnel pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention dans le prix des abonnements sociaux)</p>	12.01
	<p>Erelonen van advocaten en geneesheren - Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken - Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de diensten behorende personen - Bezoldigingen van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden</p> <p>Verbruiksuitgaven met betrekking tot het bezetten van de lokalen - met uitsluiting van de energetische uitgaven en onderhoudsuitgaven - Leveringen van goederen en diensten : bureaunkosten, vervoer, belastingen, retributies, publikaties van het departement, beroepsscholing, kleding en alle andere bestuursuitgaven</p> <p>Uitgaven voor energieverbruik : stookolie, gas, benzine, elektriciteit, steenkool</p> <p>Huur van mechanografische installaties</p> <p>Allerhande vergoedingen aan het personeel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage in de prijs van de sociale abonnementen)</p>	
	13.886.000	
12.06	Loyers des biens immobiliers (p.m.)	12.06
	—	
12.07	<p>Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux pour fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc...) (p.m.)</p>	12.07
	—	
	<p>Totaux pour le paragraphe 2</p>	<p>Totalen voor paragraaf 2</p>
	13.886.000	
	<p>TOTAUX POUR LE CHAPITRE I^{er}</p>	<p>TOTALEN VOOR HOOFDSTUK I</p>
	240.175.000	

Chapitre II - Intérêts de la dette		Hoofdstuk II - Interesten op de schuldlasten	
21.01	Intérêts des emprunts	25.070.994	Interesten op de leningen 21.01
	Totaux	25.070.994	Totalen
	TOTAUX POUR LE CHAPITRE II	25.070.994	TOTALEN VOOR HOOFDSTUK II
 Chapitre III - Transferts de revenus aux ménages		 Hoofdstuk III - Overdracht van inkomens naar gezinnen	
33.01	Non valeurs et remboursement d'im- pôts et de redevances d'Aggloméra- tion perçus indûment	60.000	Oninbare posten en terugbetaling van ten onrechte geïnde Agglomeratiebe- lastingen en retributies 33.01
	TOTAUX POUR LE CHAPITRE III	60.000	TOTALEN VOOR HOOFDSTUK III
	TOTAL SECTION 04	265.305.994	TOTAAL SECTIE 04
	TOTAUX POUR LE TITRE I	3.864.736.057	TOTALEN VOOR TITEL I

TITRE II
DEPENSES DE CAPITAL

PARTIE I
Programme d'investissement

Section 03 - Propreté publique

Chapitre VII - Investissements

73.01 Construction et aménagement d'installations de collecte, de tri et d'élimination de déchets (y compris les acquisitions de matériel)

crédits d'engagement	605.000.000
crédits d'ordonnancement	139.000.000

TOTAUX POUR LE CHAPITRE VII
ET POUR LA SECTION 03 ET POUR
LA PARTIE I

crédits d'engagement	605.000.000
crédits d'ordonnancement	139.000.000

TITEL II
KAPITAALUITGAVEN

DEEL I
Investeringsprogramma

Sectie 03 - Openbare reiniging

Hoofdstuk VII - Investeringen

Bouw en inrichting van verzamel-, sorteer- en vernietigingsinstallaties van afvalstoffen (inclusief aankoop van materieel)

73.01	73.01
vastleggingskredieten	
ordonnanceringskredieten	

TOTALEN VOOR HOOFDSTUK VII
EN SECTIE 03 EN DEEL I

vastleggingskredieten	
ordonnanceringskredieten	

PARTIE II		DEEL II		
Hors programme d'investissement		Buiten investeringsprogramma		
Section 01 - Dépenses générales		Sectie 01 - Algemene uitgaven		
Chapitre VII - Investissements (Achat de biens meubles durables)		Hoofdstuk VII - Investerings (Aankoop van duurzame goederen)		
74.01	Achat de matériel informatique	4.225.000	Aankoop van informaticamaterieel	74.01
	TOTAUX POUR LE CHAPITRE VII	4.225.000	TOTALEN VOOR HOOFDSTUK VII	
Chapitre IX - Amortissement de la dette		Hoofdstuk IX - Aflossing van de schuld		
91.01	Amortissement des emprunts	25.628.771	Aflossing van de leningen	91.01
	TOTAUX POUR LE CHAPITRE IX	25.628.771	TOTALEN VOOR HOOFDSTUK IX	
	TOTAL SECTION 01	29.853.771	TOTAAL SECTIE 01	

Section 02 - Pompiers et AMU

Sectie 02 - Brandweer en DGH

Chapitre VII - Investissements
(Achat de biens meubles durables)Hoofdstuk VII - Investerings
(Aankoop van duurzame goederen)

74.01	Achat de matériel informatique	5.170.000	Aankoop van informaticamaterieel	74.01
	TOTAUX POUR LE CHAPITRE VII	5.170.000	TOTALEN VOOR HOOFDSTUK VII	

Chapitre IX -
Amortissement de la detteHoofdstuk IX -
Aflossing van schuld

91.01	Amortissement des emprunts	47.334.114	Aflossing van de leningen	91.01
	TOTAUX POUR LE CHAPITRE IX	47.334.114	TOTALEN VOOR HOOFDSTUK IX	
	TOTAL SECTION 02	52.504.114	TOTAAL SECTIE 02	

Section 03 - Propreté publique

Sectie 03 - Openbare reiniging

Chapitre VII - Investissements
(Achat de biens meubles durables)Hoofdstuk VII - Investerings
(Aankoop van duurzame goederen)

74.01	Achat de matériel informatique	5.605.000	Aankoop van informaticamaterieel	74.01
	TOTAUX POUR LE CHAPITRE VII	5.605.000	TOTALEN VOOR HOOFDSTUK VII	

Chapitre IX -
Amortissement de la detteHoofdstuk IX -
Aflossing van schuld

91.01	Amortissement des emprunts	182.035.184	Aflossing van de leningen	91.01
	TOTAUX POUR LE CHAPITRE IX	182.035.184	TOTALEN VOOR HOOFDSTUK IX	
	TOTAL SECTION 03	187.640.184	TOTAAL SECTIE 03	

Section 04 - Services à transférer
à la Région

Chapitre IX -
Amortissement de la dette

91.01 Amortissement des emprunts 18.674.929

TOTAUX POUR LE CHAPITRE IX 18.674.929

TOTAL SECTION 04 18.674.929

TOTAUX POUR LA PARTIE II 288.672.998

TOTAUX POUR LE TITRE II
crédits non dissociés 288.672.998
crédits d'engagement 605.000.000
crédits d'ordonnancement 139.000.000

TOTAUX TITRE I ET TITRE II
crédits non dissociés 4.153.409.055
crédits d'engagement 605.000.000
crédits d'ordonnancement 139.000.000

Sectie 04 - Naar het Gewest
over te hevelen diensten

Hoofdstuk IX -
Aflossing van schuld

Aflossing van de leningen 91.01

TOTALEN VOOR HOOFDSTUK IX

TOTAAL SECTIE 04

TOTALEN VOOR DEEL II

TOTALEN VOOR TITEL II
niet gesplitste kredieten
vastleggingskredieten
ordonnanceringskredieten

TOTALEN TITELS I EN II
niet gesplitste kredieten
vastleggingskredieten
ordonnanceringskredieten

TITRE IV — SECTION PARTICULIERE

Article	Littera	Mode de disposition	Libellés	Solde au 01.01.1990 — Saldo op 01.01.1990	Recettes de l'année — Ontvangsten van het jaar
66	01	C	Impôt des personnes physiques (retenue à la source au profit de l'Etat)	—	515.000.000
66	02	C	Cotisations sociales pour l'AMI et pour l'ONSS-APL	—	90.000.000
66	03	C	Fonds des pensions pour le person- nel de l'Agglomération : — retenues pour la caisse des pen- sions 124.000.000 — quote-part des communes pour le Fonds des pensions 206.000.000	—	330.000.000
66	04	C	TVA (p.m.)	—	—
			TOTAL POUR LE TITRE IV	—	935.000.000

TITEL IV — AFZONDERLIJKE SECTIE

Dépenses de l'année — Uitgaven van het jaar	Solde au 31.12.1990 — Saldo op 31.12.1990	Teksten	Artikel	Littera	Wijze van beschikking
515.000.000	—	Personenbelasting (inhoudingen aan de bron te storten aan het Rijk)	66	01	C
90.000.000	—	Sociale bijdragen voor ZIV en RSZ-PPO	66	02	C
330.000.000	—	Pensioenfondsen voor het personeel van de Agglomeratie : — inhoudingen voor de pensioenkas 124.000.000 — aandeel van de gemeenten in het pensioenfonds 206.000.000	66	03	C
—	—	BTW (p.m.)	66	04	C
935.000.000	—	TOTAAL VOOR TITEL IV			

